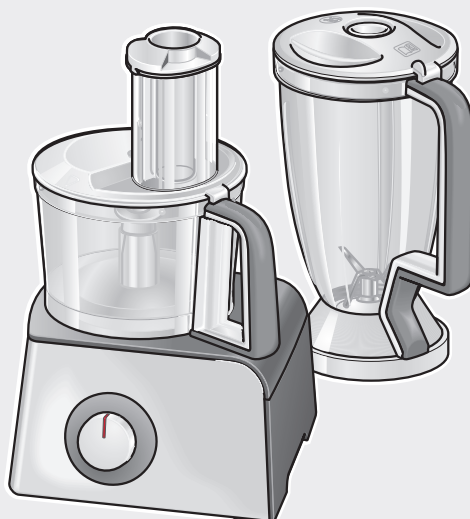




MCM41..
MCM42..



BOSCH

de Gebrauchsanleitung
en Operating instructions
fr Notice d'utilisation
it Istruzioni per l'uso
nl Gebruiksaanwijzing
da Brugsanvisning
no Bruksanvisning
sv Bruksanvisning
fi Käyttöohje
es Instrucciones de uso

pt Instruções de serviço
el Οδηγίες χρήσης
tr Kullanma talimatı
pl Instrukcja obsługi
hu Használati utasítás
uk Інструкція з експлуатації
ru Инструкция по эксплуатации
ar تعليمات الاستخدام

de	Deutsch	4
en	English	11
fr	Français	19
it	Italiano	27
nl	Nederlands	35
da	Dansk	43
no	Norsk	50
sv	Svenska	58
fi	Suomi	65
es	Español	73
pt	Português	82
el	Ελληνικά	90
tr	Türkçe	99
pl	Polski	110
hu	Magyar	118
uk	Українська	126
ru	Русский	134
ar	عربي	155



Приладдя	Швидкість	Тривалість	Рецепти/Інгредієнти/Переробка
	низька/ висока		Майонез 1 яйце 1 ч. л. гірчиці 150–200 мл олії 1 ст. л. лимонного соку або оцту 1 пучка солі 1 пучка цукру Інгредієнти повинні бути одної температури. - Усі інгредієнти (крім олії) перемішайте декілька секунд на 1-ому ступені. - Після цього ввімкніть міксер на ступінь 2. Заливаючи олію повільно через воронку, перемішайте все в міксері до утворення однорідної маси. Майонез використовуйте якнайшвидше й не зберігайте його.
	висока		Медова бутербродна маса 40 г вершкового масла (із холодильника) 150 г меду (із холодильника) - Поріжте вершкове масло ножом на невеликі шматочки та завантажте в блендер. - Додайте мед та перемішуйте 15 секунд на високій швидкості.

От всего сердца поздравляем Вас с покупкой нового прибора фирмы BOSCH.

Вы приобрели современный, высококачественный бытовой прибор.

Дополнительную информацию о нашей продукции Вы найдете на нашей странице в Интернете.

Данный бытовой электроприбор не предназначен для промышленного использования, им можно пользоваться только в домашнем хозяйстве.

С помощью этого электроприбора можно перерабатывать только такое количество продуктов и в течение такого времени, которые характерны для домашнего хозяйства. Смотрите раздел «Рецепты/Компоненты/Переработка».

Производитель не несет ответственности за убытки, возникшие в результате несоблюдения рекомендаций по правиль-

ному применению бытового прибора.

В данной инструкции описываются комбайны различных исполнений (смотрите также обзор различных моделей комбайнов, **Рисунок IV**).

Отличия обозначены соответствующим образом.

Сохраните, пожалуйста, инструкцию по эксплуатации в надежном месте.

При передаче этого бытового электроприбора другому владельцу не забудьте отдать ему и эту инструкцию.

Используйте электроприбор только в комплекте с фирменными принадлежностями.

Данный бытовой электроприбор не нуждается в техническом обслуживании.

Комплектный обзор

Откройте, пожалуйста, страницы с рисунками.

Основной блок электроприбора

Рисунок **A**

1 Поворотный выключатель

A MCM41..:

0/off = выключено,

M = моментальное включение на максимальную скорость, выключатель следует держать нажатым в течение всего процесса переработки продуктов.

Положения 1–2 = скорость работы:

1 = самое низкое число оборотов – медленная скорость,

2 = наивысшее число оборотов – быстрая скорость.

B MCM42..:

0/off = выключено,

M = моментальное включение на максимальную скорость, выключатель следует держать нажатым в течение всего процесса переработки продуктов.

 = Рабочая скорость плавно переключается с низкой на высокую.

2 Указатель рабочего состояния (только для MCM42..)

Светится во время работы (поворотный выключатель на **M** или .

Мигает в случае неисправностей в управлении прибором, при срабатывании электронного предохранителя или дефекте прибора, смотрите раздел «Помощь при устранении неисправностей».

3 Привод

4 Бокс для принадлежностей (рисунок **B**)

Чтобы открыть бокс, нажмите на кнопку внизу на приборе, и выдвиньте бокс. Чтобы извлечь бокс полностью, приподнимите его слегка, а потом извлеките его.

Вставляя бокс обратно, приподнимите его слегка, а потом вставьте до упора. Во время работы с прибором бокс для принадлежностей должен быть закрыт.

5 Отделение для электрошнура

Смесительная чаша с принадлежностями

6 Смесительная чаша

7 Крышка

7a Толкатель

7b Вставка толкатель

8 Приводная ось

Насадки

9 Держатель для насадок

9a Универсальный нож

9b Диск-сбивалка

9c Месильная насадка:

10 Диск для крепления вставок

10a Резальная вставка – крупно (A)

10b Резальная вставка – мелко (B)

10c Терочная вставка – крупно (C)

10d Терочная вставка – мелко (D)

11 Диск для нарезания картофеля фри (E) (в некоторых моделях)

12 Соковыжималка для цитрусовых

13 Соковыжималка
(в некоторых моделях)

Миксер

14 Стакан миксера

15 Крышка

15a Воронка

15b Загрузочная горловина

Указания по технике безопасности



Существует опасность поражения электрическим током

Подключайте и используйте прибор только в соответствии с техническими данными на фирменной табличке.

Электроприбором можно пользоваться только в случае, если у самого прибора и его сетевого шнура нет никаких повреждений.

Не оставляйте работающий электроприбор без присмотра.

Не подпускайте детей близко к электроприбору.

Никогда не оставляйте детей без присмотра, чтобы они не использовали бытовой прибор в качестве игрушки.

Лица (также и дети) с пониженным восприятием органами чувств или душевнобольные, а также лица, не обладающие достаточными опытом и знаниями, ни в коем случае не должны самостоятельно пользоваться бытовым прибором, а только под присмотром или в случае, если они получили подробный инструктаж по правильному использованию бытового прибора от лица, ответственного за их безопасность.

Вилку из розетки следует извлекать после каждого использования электроприбора, перед его чисткой и сборкой, если вы покидаете помещение или в случае возникновения неисправности.

Сетевой шнур не должен располагаться в непосредственной близости от острых кромок и горячих поверхностей.

Во избежание возникновения опасной ситуации, ремонт бытового электроприбора (например, замена поврежденного электрошнура) должен выполняться специалистами Службы сервиса нашей фирмы.

При отключении электроэнергии бытовой прибор остается включенным и после подачи электроэнергии снова начинает работать.

Принадлежности и насадки следует заменять только после полной остановки электроприбора (поворотный выключатель в положении «0/off») и извлечения вилки из розетки.

Основной блок электроприбора ни в коем случае нельзя погружать в воду и никогда нельзя мыть в проточной воде.

Эксплуатация

Перед использованием кухонного комбайна и принадлежностей в первый раз их следует тщательно почистить (см. раздел «Чистка и уход»).

Подготовка

- Поставьте основной блок электроприбора на гладкую, прочную и чистую поверхность.

- Извлеките сетевой шнур из отделения для его хранения на необходимую Вам длину.
- Вставьте вилку в розетку.
- Во время работы с прибором бокс для принадлежностей должен быть закрыт.



Важная информация

- Выключайте и включайте прибор только с помощью поворотного выключателя. Никогда не выключайте прибор поворотом чаши, миксера или насадки.
- Включайте прибор только после полной установки насадок или принадлежностей.

Смесительная чаша с принадлежностями/Насадки



Опасность травмирования вращающимися насадками!

Во время работы электроприбора никогда не опускайте руку в смесительную чашу. Для подталкивания ингредиентов всегда пользуйтесь толкателем (7a). После выключения привод работает еще некоторое время по инерции. Насадки можно заменять только после полной остановки привода.



Внимание!

При выполнении работ с использованием смесительной чаши электроприбор можно включить только в случае, если чаша установлена и зафиксирована на основном блоке электроприбора и крышка установлена на чашу и прочно закручена.

Универсальный нож (9a)

для измельчения, рубки и перемешивания.



Опасность травмирования об острые лезвия ножа!

Универсальный нож можно брать только за пластмассовую часть ручки. Универсальный нож должен всегда лежать в боксе для принадлежностей, если Вы им не пользуетесь.

Диск-сбивалка (9b)

для приготовления взбитых сливок, белков и майонеза.

Месильная насадка (9c)

для замешивания теста тяжелой консистенции и добавления ингредиентов, которые не должны измельчаться (например, изюма, шоколадных пластинок).

Рисунок 9

- Вставьте чашу (стрелка на чаше должна совпадать с точкой на приборе) и поверните ее по часовой стрелке до упора.
- Зафиксируйте приводную ось в держателе для насадок, нажав до упора.
- Установите насадку:
 - Вставьте в смесительную чашу держатель для насадок.
 - Установите универсальный нож, диск-взбивалку или месильную насадку на держателе для насадок и отпустите.



Внимание!

Предназначенные для переработки продукты всегда следует загружать после установки насадок.

- Загрузите продукты.
- Закройте чашу крышкой с толкателем (стрелка на крышке должна совпадать с точкой на чаше) и поверните крышку по часовой стрелке. Носик крышки должен до упора войти в прорезь ручки чаши.
- Установите поворотный выключатель на необходимую скорость.
- Для добавления продуктов поворотный выключатель следует перевести в положение «0/off».
- Извлеките толкатель и загрузите продукты через отверстие в крышке.
- Жидкости можно заливать через толкатель. Вставку в толкателе можно использовать в качестве мерного стаканчика.

Вставки для измельчения (10a–10d)



Опасность травмирования об острые лезвия ножа!

Соблюдайте большую осторожность во время работы со вставками! Обращайте внимание на форму и положение вставки, вставляя ее в диск для крепления вставок. Диск для крепления вставок и диск для нарезания картофеля фри можно брать только за предусмотренные для этого отверстия для захвата.

Резальная вставка – крупно (A)

Поворотный выключатель установите на низкую скорость для нарезания: огурцов, моркови.

Резальная вставка – мелко (B)

Поворотный выключатель установите на высокую скорость для нарезания: огурцов, моркови.

Терочная вставка – крупно (C)

Поворотный выключатель установите на высокую скорость для терки: яблок, моркови, сыра, белокачанной капусты.

Терочная вставка – мелко (D)

Поворотный выключатель установите на высокую скорость для терки: моркови, сыра.

Диск для нарезания картофеля фри (E)

для нарезания картофеля фри и фруктов для приготовления фруктового салата.

Внимание!

Диск для нарезания картофеля фри не подходит для переработки твердого сыра, орехов, хрена и т.п.

Рисунок 10

- Вставьте чашу (стрелка на чаше должна совпадать с точкой на приборе) и поверните ее по часовой стрелке до упора.
- Вставьте приводную ось в чашу.

В зависимости от желаемого применения:

- Вставьте нужную вставку в диск для крепления вставок.

Обращайте внимание на форму и положение вставки (рисунок 10-5a)!

- Установите диск для крепления вставок на приводную ось.

или:

- Установите диск для нарезания картофеля фри на приводную ось. Закройте смесительную чашу крышкой с толкателем (стрелка на крышке должна совпадать со стрелкой на чаше) и поверните крышку по часовой стрелке. Носик крышки должен до упора войти в прорезь ручки чаши.



Опасность травмирования об острые лезвия ножа!

Не опускайте руку в отверстие для добавления продуктов.

Для подталкивания продуктов пользуйтесь только толкателем.

- Установите поворотный выключатель на необходимую скорость.
- Загрузите продукты, предназначенные для нарезания или шинкования.
- Продукты, предназначенные для нарезания или шинкования, следует лишь слегка подталкивать толкателем.
- Извлеките толкатель и загрузите продукты через отверстие в крышке.
- Длинные и тонкие продукты лучше загружать через толкатель.

Внимание!

Извлеките нарезанные или натертые продукты своевременно, пока они еще не касаются диска для крепления вставок или диска для нарезания картофеля фри.

Соковыжималка для цитрусовых (11)

Рисунок E

для получения сока из таких фруктов, как апельсины, грейпфруты, лимоны.

- Вставьте чашу (стрелка на чаше должна совпадать с точкой на приборе) и поверните ее по часовой стрелке до упора.
- Вставьте приводную ось в чашу.
- Установите цитрусовую соковыжималку на приводную ось (стрелка на цитрусовой соковыжималке должна совпадать со стрелкой на чаше) и поверните ее по часовой стрелке. Носик фильтра должен войти до упора в прорезь ручки чаши.
- Установите конус соковыжималки и прижмите его.

- Для отжима фруктов установите поворотный выключатель на низкую скорость и прижмите фрукт к отжимному конусу.

Внимание!

Следите за состоянием наполнения чаши. Макс. количество: 500 г

Приемную емкость следует своевременно опорожнять.

Соковыжималка (12) Рисунок E

для получения сока из семечковых плодов (например, яблок, груш), ягод, косточковых плодов (без косточек), овощей (например, моркови, томатов).

- Вставьте чашу (стрелка на чаше должна совпадать с точкой на приборе) и поверните ее по часовой стрелке до упора.
- Вставьте приводную ось в чашу.
- Зафиксируйте емкость для перетертой массы с фильтром, повернув ее по часовой стрелке до упора.
- Накройте их крышкой для соковыжималки и поверните ее по часовой стрелке. Носик крышки должен до упора войти в прорезь ручки чаши.
- Установите поворотный выключатель на низкую скорость.
- Загружайте фрукты или овощи в загрузочный ствол и лишь слегка подталкивайте их толкателем. В случае необходимости фрукты или овощи можно предварительно измельчить.
- В конце процесса работы установите поворотный выключатель на короткое время на высокую скорость и не выключайте прибор до тех пор, пока сок не будет полностью отжат из мякоти плодов.

Внимание!

Следите за состоянием наполнения чаши. Максимальное количество продуктов для переработки: 250 г фруктов или овощей.

Миксер

Рисунок



Опасность травмирования о лезвия ножа/вращающийся привод!

*Никогда не опускайте руку в миксер,
установленный на основной блок!*

*Миксер работает только с прочно
закрученной крышкой.*

*Миксер можно снимать/устанавливать
на место только после полной остановки
привода.*



Опасность ошпаривания!

*При переработке в миксере горячих
продуктов через воронку крышки
выходит пар. В миксер нельзя
заливать более 0,4 литра горячей
или сильнопняющейся жидкости.*

Внимание!

Миксер можно повредить.

*Нельзя перерабатывать никакие заморо-
женные продукты (за исключением
кубиков пищевого льда).*

Миксер не должен работать вхолостую.

- Установите стакан миксера на основ-
ной блок (стрелка на стакане миксера
должна находиться напротив точки
на основном блоке) и поверните его
по часовой стрелке до упора.
- Загрузите продукты.
Максимальное количество жидкости
= 1,25 литра (сильнопняющиеся или
горячие жидкости – 0,4 литра).
Оптимальное для переработки
количество твердых компонентов
= 80 граммов.
- Накройте чашу крышкой и поверните
ее по часовой стрелке. Выступ крышки
должен до упора войти в паз ручки
миксера.
- Установите поворотный выключатель
на необходимую скорость.
- Для добавления продуктов поворот-
ный выключатель следует перевести
в положение «0/off».
- Снимите крышку и загрузите
продукты

или

- извлеките воронку и постепенно
загружайте твердые компоненты
через отверстие крышки

или

- залейте жидкость через воронку.

По окончании работы

- Переведите поворотный выключатель
в положение «0/off».
- Извлеките вилку из розетки.
- Снимайте насадки и принадлежности
согласно следующему описанию.
- Все детали промойте, как описано
в разделе «Чистка и уход».

Снятие смесительной чаши с принадлежностями/насадками:

- Поверните крышку против часовой
стрелки и снимите ее.
- Снимите насадку:
 - Извлеките из чаши держатель
насадок вместе с универсальным
ножом, диском-взбивалкой или
месильной насадкой.
 - Снимите насадку с держателя
насадок.
 - Извлеките из чаши диск для
крепления вставок или диск для
нарезания картофеля фри, взяв
его за предусмотренные для этого
отверстия для захвата.
 - Переверните диск для крепления
вставок и, осторожно нажав,
извлеките вставку с нижней
стороны (**рисунок 13**).
- Поверните смесительную чашу против
часовой стрелки и снимите ее.

Снятие цитрусовой соковыжималки:

- Открутите соковыжималку и снимите
чашу.

Снятие соковыжималки:

- Поверните крышку соковыжималки
против часовой стрелки и снимите ее.
- Извлеките из чаши емкость для
перетертой массы.
- Снимите смесительную чашу.

Снятие миксера:

- Поверните миксер против часовой
стрелки и снимите его.
- Поверните крышку против часовой
стрелки и снимите ее.

Наша рекомендация: миксер лучше всего
очищать сразу после использования,
как указано в разделе «Чистка и уход».

Чистка и уход



Опасность поражения электрическим током!

Основной блок электроприбора ни в коем случае нельзя погружать в воду и никогда нельзя мыть в проточной воде.

Внимание!

Поверхность электроприбора может быть повреждена. Не пользуйтесь абразивными чистящими средствами.

К Вашему сведению: при переработке, например, моркови или краснокочанной капусты на пластмассовых деталях электроприбора появляется цветной налет, который можно удалить с помощью нескольких капель растительного масла.

Чистка основного блока

- Извлеките вилку из розетки.
- Протрите основной блок электроприбора влажной тряпкой. При необходимости добавьте в воду для протирки немного средства для мытья посуды вручную.
- В заключение протрите электроприбор насухо.
- Промойте бокс для принадлежностей в проточной воде и высушите его. Нельзя мыть в посудомоечной машине!

Чистка смесительной чаши и принадлежностей



Опасность травмирования об острые лезвия ножа!

Универсальный нож можно брать только за пластмассовую часть ручки. Универсальный нож должен всегда лежать в боксе для принадлежностей, если Вы им не пользуетесь.

Все детали электроприбора можно мыть в посудомоечной машине.

Пластмассовые детали нельзя зажимать в машине между посудой, так как не исключена их деформация.

Чистка миксера



Опасность травмирования об острые лезвия ножа!

За ножи миксера нельзя брать голый рукой. Для его чистки следует воспользоваться щеткой.

Лучше всего чистить миксер сразу после использования. В этом случае остатки перерабатываемых продуктов не приохнут к его стенкам, и пластмассовые детали не будут повреждены в результате воздействия, например, эфирных масел, содержащихся в пряностях. Стакан миксера (без ножевой вставки), крышку и воронку можно мыть в посудомоечной машине.

Ножевую вставку следует мыть не в посудомоечной машине, а в проточной воде (но не оставлять долго лежать в ней).

Наша рекомендация: добавьте в стакан миксера, установленный на основной блок электроприбора, немного воды со средством для мытья посуды вручную. Включите миксер на несколько секунд, установив выключатель в положение **M**. Влейте мыльную воду и ополосните миксер чистой водой.

Как разобрать миксер Рисунок 1

- Возьмитесь за плоские выступы ножевой вставки и поверните ее против часовой стрелки. Ножевая вставка выйдет из стакана.
- Снимите ножевую вставку и уберите кольцевое уплотнение.

Сборка миксера



Опасность травмирования!

Ни в коем случае не проводите сборку миксера на основном блоке электроприбора.

- Наденьте уплотнительное кольцо на ножевую вставку.
- Вставьте ножевую вставку снизу в стакан миксера.

- Возьмитесь за плоские выступы ножевой вставки и затяните ее, вращая по часовой стрелке. При этом вставку следует поворачивать по крайней мере до тех пор, пока один из выступов не закроет маркировку на стакане миксера (правильное положение → рисунок 6).

Чистка соковыжималки для citrusовых

Все детали электроприбора можно мыть в посудомоечной машине. Конус соковыжималки лучше всего помыть со всех сторон в проточной воде сразу после использования. В этом случае остатки фруктовой мякоти не присохнут к конусу.

Чистка соковыжималки

Рисунок 6

Для чистки соковыжималки фильтрующую вставку следует извлечь из емкости-терки. Предварительно промойте все детали в проточной воде.

Чистку фильтрующей вставки следует проводить осторожно, чтобы не повредить ее пластинки.

Хранение электроприбора

Рисунок 7

- Извлеките вилку из розетки.
- Уберите сетевой шнур в отделение для его хранения.
- Уложите насадки в бокс для принадлежностей.
- Установите на место смесительную чашу.



Указание:

Перед повторным использованием электроприбора из смесительной чаши или миксера следует извлечь все принадлежности. Крепиться к основному блоку должны только те детали, которыми Вы будете пользоваться.

Помощь при устранении неисправностей



Опасность травмирования!

Перед тем как приступить к устранению неисправности, извлеките вилку из розетки.



Важная информация для MCM42..

В случае неисправности в управлении прибором, при срабатывании электронного предохранителя или дефекте прибора мигает индикаторное табло.

Основной блок

Неисправность:

Прибор прекратил работу.

Возможная причина:

Прибор был перегружен (напр., насадка заблокирована продуктом) и в результате этого сработал электронный предохранитель.

Устранение:

- Переведите поворотный выключатель в положение «0/off».
- Извлеките вилку из розетки.
- Устраните причину перегрузки.
- Продолжите работу с бытовым прибором.

Возможная причина:

Была попытка вставить чашу или миксер в блок включенного прибора.

Устранение:

- Переведите поворотный выключатель в положение «0/off».
- Вставьте смесительную чашу или миксер.
- Продолжите работу с бытовым прибором.

Принадлежности

Неисправность:

Электроприбор не включается.

Возможная причина:

Принадлежность неправильно вставлена.

Устранение:

- Переведите поворотный выключатель в положение «0/off».
- Вставляйте принадлежности согласно соответствующим указаниям данной инструкции.



Важная информация

Если неисправность устранить не удастся, то обратитесь, пожалуйста, в сервисную службу.

Утилизация



Этот бытовой электроприбор имеет обозначение согласно требованиям Директивы ЕС 2002/96/EG об отслуживших свой срок электрических и электронных приборах (waste electrical and electronic equipment – WEEE). В этой Директиве приведены правила, действующие на всей территории ЕС, по приему и утилизации отслуживших свой срок приборов.

Информацию об актуальных методах утилизации Вы сможете получить у Вашего торгового агента или в органах коммунального управления по месту Вашего жительства.

Условия гарантийного обслуживания

Получить исчерпывающую информацию об условиях гарантийного обслуживания Вы можете в Вашем ближайшем авторизованном сервисном центре или в сервисном центре от производителя ООО «БСХ Бытовая Техника», а также найти в фирменном гарантийном талоне, выдаваемом при продаже.

Право на внесение изменений
оставляем за собой.

Рецепты/Компоненты/Переработка

Насадки	Скорость	Время	Рецепты/Компоненты/Переработка
	низкая/ высокая	ок. 1–2 мин	Дрожжевое тесто Макс. 500 г муки, 25 г свежих или 1 пакетик сухих дрожжей 225 мл теплого молока, 1 яйцо, 1 щепотка соли 80 г сахара 60 г жира (слегка теплого) цедра с половины лимона (или лимонная ароматизирующая добавка) ● Загрузите все компоненты (кроме молока) в чашу. ● Поворотный выключатель установите на 10 секунд на низкую скорость. ● Добавьте молоко и перемешайте все на высокой скорости. Все компоненты должны иметь одинаковую температуру. Если тесто стало гладким, поставьте его в теплое место для подъема.
	M		Репчатый лук, чеснок Количество: от одной луковицы, разрезанной на 4 части, до 300 г; от одного зубчика чеснока до 300 г. ● Перерабатывайте овощи до необходимой степени измельчения.
	высокая		Мясо, печень (для получения рубленого фарша, паштетов и пр.) Количество: 10–500 г ● Удалите кости, хрящи, сухожилия, кожу и нарежьте мясо кусочками. Приготовление мясного фарша, начинок, паштетов: ● загрузите в рабочую емкость мясо (говядину, свинину, телятину, птицу, можно также рыбу и пр.), добавьте необходимые компоненты и приправы и перерабатывайте, пока не получится однородная масса.
	высокая	ок. 1,5–2 мин	Мягкое мороженое на молочной основе с добавлением клубники 250 г свежемороженой клубники 100 г сахарного песка 180 мл сливок (примерно один стакан). ● Все компоненты загрузите в рабочую емкость. Комбайн немедленно включите, иначе образуются комки. Перемешивайте все до тех пор, пока не получится кремообразное мороженое.

Насадки	Скорость	Время	Рецепты/Компоненты/Переработка
	низкая/ высокая		Взбитые белки Количество: 2–6 белков. Взбейте на высокой скорости. Для подмешивания включите низкую скорость.
	низкая/ высокая		Взбитые сливки Количество: 200–400 г Взбейте на высокой скорости. Для подмешивания включите низкую скорость.
	высокая/ М		Орехи, миндаль Количество: 200–400 г полностью очистите орехи от скорлупы, иначе нож миксера сразу же затупится. Перерабатывайте овощи до необходимой степени измельчения.
	высокая/ М		Приготовление пюре из овощей и фруктов (мусс из яблок, пюре из шпината, моркови, томатов, сырых или вареных) Загрузите в миксер все компоненты и пряности и перерабатывайте их до получения пюре.
	низкая/ высокая		Майонез 1 яйцо, 1 ч. ложка горчицы 150–200 мл растительного масла, 1 ст. ложка лимонного сока или столового уксуса 1 щепотка соли 1 щепотка сахара Все компоненты должны иметь одинаковую температуру. - Все компоненты (кроме масла) перемешайте в течение нескольких секунд на низкой скорости (положение 1). - Переключите миксер на высокую скорость (ступень 2), медленно вливайте через воронку масло и смешивайте все до тех пор, пока не образуется эмульсия. Приготовленный майонез не следует долго хранить.
	высокая		Шоколадное молоко 80–100 г шоколада, Около 400 мл горячего молока Измельчите шоколад в миксере, затем залейте горячее молоко и все быстро перемешайте.
	высокая		Медовая бутербродная масса 40 г сливочного масла (из холодильника) 150 г меда (из холодильника) - Порежьте масло ножом на маленькие кусочки и положите затем в миксер. - Добавьте мед и взбивайте в течение 15 секунд на высокой скорости.

Гарантийный талон



BOSCH

Разработано для жизни

ОТМЕТКА О ПРОДАЖЕ

Малый бытовой прибор с электродвигателем

Изделие _____

Данный гарантийный талон распространяется на следующие виды продукции: кухонные комбайны, резки, блендеры, миксеры, измельчители, мисорубки, соковыжималки, кофемолки и аналогичные им.

Модель _____

Заводской номер FD _____

Дата покупки _____

Подпись продавца _____

Штамп магазина

Претензий по внешнему виду
и комплектности не имею.

Подпись покупателя: _____

СВЕДЕНИЯ О РЕМОНТЕ

(заполняется Службой Сервиса)

Счет/акт выполненных работ _____

Счет/акт выполненных работ _____

Счет/акт выполненных работ _____



Уважаемые дамы и господа, сообщаем Вам, что наша продукция сертифицирована на соответствие российским требованиям безопасности согласно Закону РФ «О защите прав потребителей». Информацию о сертификации наших приборов, а также данные о наличии и сроках гарантии, вы можете получить в любой из наших сервисных центров. Организация, уполномоченная изготовителем на основании договора с ним, является: ООО «БСК Бытовая техника», адрес: Москва, 119071, ул. Малая Калужская, д.19, стр.1; тел.: (495) 737-2793, факс: (495) 737-2798.

Прием заявок на ремонт в г. Москве:

☎ (495) 737-2961

Прием заявок на ремонт в г. Санкт-Петербурге:

☎ (812) 449-3161

Адреса и телефоны авторизованных сервисных центров приведены на обратной стороне талона, а также в Интернет: <http://www.bsh-service.ru>

Рекомендуем Вам пользоваться услугами только авторизованных сервисных центров.

Гарантия изготовителя

Фирма-изготовитель предоставляет на приобретенный Вами прибор, к которому при покупке был выдан настоящий гарантийный талон, гарантию в соответствии с действующим законодательством РФ о защите прав потребителей сроком 1 год.

Внимание! Важная информация для потребителей

Данный прибор предназначен для использования исключительно для личных, семейных, домашних и иных нужд, не связанных с осуществлением предпринимательской деятельности. Использование прибора в целях, отличных от вышеуказанных, является нарушением правил надлежащей эксплуатации прибора.

Изготовитель не несет ответственность за недостатки в приборе, если сервисной службой будет доказано, что они возникли после передачи прибора потребителю вследствие нарушения им правил пользования, транспортировки, хранения, действий третьих лиц, непреодолимой силы (пожара, природной катастрофы и т.п.), попадания бытовых насекомых и грызунов, воздействия иных посторонних факторов, а также вследствие существенных нарушений технических требований, оговоренных в инструкции по эксплуатации, в том числе нестабильности параметров электросети, установленных ГОСТ 13109-97.

Для подтверждения даты покупки прибора при гарантийном ремонте или предоставлении иных предусмотренных законом требований убедительно просим Вас сохранять сопроводительные документы (чек, квитанцию, правильно и четко заполненный гарантийный талон с указанием серийного номера прибора, даты продажи, четко различимой печати продавца, иные документы, подтверждающие дату и место покупки). С целью облегчения дальнейшего сервисного обслуживания Вашего прибора обращайтесь к мастерам сервиса с просьбой о занесении сведений обо всех произведенных ремонтах работ в соответствующий раздел настоящего Гарантийного талона.

Соблюдение рекомендаций и указаний, содержащихся в инструкции по эксплуатации (правилах пользования), поможет избежать проблем в эксплуатации прибора и его обслуживании.

Неисправные узлы приборов в гарантийный период бесплатно ремонтируются или заменяются новыми. Решение вопроса о целесообразности их замены или ремонта остается за службой сервиса.

Информация о сервисе

В периоды послегарантийного гарантийного срока наша Служба Сервиса, а также мастерские наших партнеров всегда готовы предложить Вам свои услуги*. Список адресов уполномоченных изготовителем пунктов авторизованного сервисного обслуживания находится на обороте талона.

Срок службы приборов (кроме кухонных комбайнов) составляет 2 года. Срок службы кухонных комбайнов составляет 10 лет. Срок службы изделия исчисляется с даты его покупки, либо при невозможности ее определения, с даты изготовления изделия, нанесенной на типовую табличку изделия. В соответствии со стандартом изготовителя дата изготовления маркируется FD GTMM, где GT – год изготовления минус 1920, а MM – месяц изготовления.

* Аксессуары и средства по уходу за бытовыми приборами Вы можете заказать и приобрести в перечисленных на обороте данного гарантийного талона сервисных центрах.

Kundendienst – Customer Service

DE Deutschland, Germany

BSH Hausgeräte Service GmbH
Zentralwerkstatt
für kleine Hausgeräte
Trautskirchener Strasse 6 – 8
90431 Nürnberg

Online Auftragsstatus, Filterbeutel-
Konfigurator und viele weitere
Infos unter: www.bosch-home.de

Reparaturservice*

(Mo-Fr: 8.00-18.00 h erreichbar):

Tel.: 01801 33 53 03

mailto:cp-servicecenter@
bshg.com

Ersatzteilbestellung*

(365 Tage rund um die Uhr erreichbar):

Tel.: 01801 33 53 04

Fax: 01801 33 53 08

mailto:spareparts@bshg.com

*) 3,9 Ct./Min. aus dem Festnetz,
Mobilfunk max. 0,42 €/Min.

AE United Arab Emirates,

الإمارات العربية المتحدة

BSH Home Appliances FZE

Round About 13,

Plot Nr MO-0532A

17312 Jebel Ali Free Zone – Dubai

Tel.: 04 881 4401

Fax: 04 881 4805

AT Österreich, Austria

BSH Hausgeräte

Gesellschaft mbH

Werkskundendienst

für Hausgeräte

Quellenstrasse 2

1100 Wien

Tel.: 0810 240 260

innerhalb Österreichs

zum Regionaltarif

Tel.: 0810 700 400

Hotline für Espresso-Geräte

zum Regionaltarif

Fax: 01 605 75 51212

mailto:vie-stoerungsannahme@
bshg.com

AU Australia

BSH Home Appliances Pty Ltd
7-9 Arco Lane

HEATHERTON, Victoria 3202

Tel.: 1300 368 339

Fax: 1300 306 818

valid only in AUS

mailto:bshau-as@bshg.com

BA Bosna i Hercegovina, Bosnia-Herzegovina

"HIGH" d.o.o.

Odobašina 57

71000 Sarajewo

Info-Line: 061 100 905

Fax: 033 213 513

mailto:delicnanda@hotmail.com

BE Belgique, België, Belgium

BSH Home Appliances S.A.

Avenue du Laerbeek 74

Laarbeeklaan 74

1090 Bruxelles – Brussel

Tel.: 070 222 141

Fax: 024 757 291

mailto:bru-repairs@bshg.com

BG Bulgaria

EXPO2000-service

Ks. Ljulin, bl.549/B - patrer

1359 Sofia

Tel.: 02 826 0148

Fax: 02 925 0991

mailto:service@expo2000.bg

BH Bahrain, البحرين

Khalaifat Est.

P.O.BOX 5111

Manama

Tel.: 1759 2233

Fax: 1759 3340

mailto:info@khalaifat.com

BR Brasil, Brazil

Mabe Hortolândia

Eletrodomesticos LTDA.

Rua Barão Geraldo Rezende, 250

13020-440 Campinas/SP

Tel.: 0800 704 5446

Fax: 0193 737 7769

mailto:bshconsumidor@

ATENTO.com.br

www.boscheletrodomesticos.com.br

CH Schweiz, Suisse, Svizzera, Switzerland

BSH Hausgeräte AG

Werkskundendienst für

Hausgeräte

Fahrweidstrasse 80

8954 Geroldswil

mailto:ch-info.hausgeraete@

bshg.com

Service Tel.: 0848 840 040

Service Fax: 0848 840 041

mailto:ch-reparatur@bshg.com

Ersatzteile Tel.: 0848 880 080

Ersatzteile Fax: 0848 880 081

mailto:ch-ersatzteil@bshg.com

CY Cyprus, Κύπρος

BSH Ikiakes Syskeves-Service

39, Arh. Makaanariu III Str.

2407 Egomi/Nikosia (Lefkosia)

Tel.: 77 77 807

Fax: 022 658 128

mailto:bsh.service.cyprus@

cytanet.com.cy

CZ Česká Republika, Czech Republic

BSH domácí spotřebiče s.r.o.

Firemní servis domácích

spotřebičů

Pekařská 10b

155 00 Praha 5

Tel.: 0251 095 546

Fax: 0251 095 549

DK Danmark, Denmark

BSH Hvidevarer A/S

Bosch Hvidevareservice

Telegrafvej 4

2750 Ballerup

Tel.: 44 89 89 85

Fax: 44 89 89 86

mailto:BSH-Service.dk@

BSHG.com

EE Eesti, Estonia

SIMSON OÜ

RAUA 55

10152 Tallinn

Tel.: 0627 8730

Fax: 0627 8733

mailto:teenindus@simson.ee

ES España, Spain

BSH Electrodomésticos

España S. A.

Servicio BSH al Cliente

Polígono Malpica, Calle D

Parcela 96 A

50016 Zaragoza

Tel.: 902 351 352

Fax: 976 578 425

mailto:CAU-Bosch@bshg.com

FI Suomi, Finland

BSH Kodinkoneet Oy

Sinimäentie 8 D, PL 66

02631 Espoo

Tel.: 020 7510700

Fax: 020 7510790

mailto:Bosch-Service-FI@

bshg.com

FR France

BSH Electroménager S.A.S.
50 rue Ardoin – BP 47
93401 SAINT-OUEN cedex
Service interventions à domicile:
01 40 10 11 00

Service Consommateurs:
0 892 698 010 (0,34 € TTC/mn)
mailto:soa.consommateurs@bshg.com

Service Pièces Détachées et Accessoires:
0 892 698 009 (0,34 € TTC/mn)

GB Great Britain

BSH Home Appliances Ltd.
Customer Service
Grand Union House
Old Wolverton Road
Wolverton
Milton Keynes MK12 5PT
To arrange an engineer visit or to order replacement spare parts or accessories
Tel.: 0844 892 8979

GR Greece, Ελλάς

BSH Ikiakes Siskeves A. B. E.
Central Branch Services
17 km E.O. Athinon-Lamias & Potamou 20
145 64 Kifisia

Greece – Athens
Tel.: 2104 277 701
Fax: 2104 277 669

North-Greece – Thessaloniki
Tel.: 2310 497 200
Fax: 2310 497 220

South-Greece – Heraklion/Kreta
Tel.: 2810 325 403
Fax: 2810 324 585

Central-Greece – Patras
Tel.: 2610 330 478
Fax: 2610 331 832
mailto:cs_gr_helpdesk@bshg.com

HK Hong Kong, 香港

BSH Home Appliances Limited
Unit 1 & 2, 3rd Floor
North Block, Skyway House
3 Sham Mong Road
Tai Kok Tsui, Kowloon
Tel.: 2565 6151
Fax: 2565 6252
mailto:bshhkg.service@bshg.com

HR Hrvatska, Croatia

Andabaka d.o.o.
Gunduliceva 10
21000 Split
Info-Line: 021 481 403
Info-Fax: 021 481 402
mailto:servis@andabaka.hr

HU Magyarország, Hungary

BSH Háztartási Készülék Kereskedelmi Kft.
Háztartási gépek márkaszervize
Királyhágó tér 8-9.
1126 Budapest

Hibabejelentés
Tel.: 01 489 5461
Fax: 01 201 8786
mailto:hibabejelentes@bsh.hu

Alkatrészrendelés
Tel.: 01 489 5463
Fax: 01 201 8786
mailto:alkatreszrendeles@bsh.hu

IE Republic of Ireland

BSH Home Appliances Ltd.
Unit F4, Ballymount Drive
Ballymount Industrial Estate
Walkinstown
Dublin 12

Service Requests,
Spare and Accessories
Tel.: 01450 2655
Fax: 01450 2520

IL Israel, ישראל

C/S/B Home Appliance Ltd.
Uliel Building
2, Hamelacha St.
Industrial Park North
71293 Lod
Tel.: 08 9777 222
Fax: 08 9777 245
mailto:csb-serv@zahav.net.il

IS Iceland

Smith & Norland hf.
Noatuni 4
105 Reykjavik
Tel.: 0520 3000
Fax: 0520 3011
www.sminor.is

IT Italia, Italy

BSH Elettrodomestici S.p.A.
Via. M. Nizzoli 1
20147 Milano (MI)
Numero verde 800 829120
mailto:mil-assistenza@bshg.com

KZ Kazakhstan, Қазақстан

Kombitechncenter
Seyfulina No:422
480096 Almaty
Tel.: 272 793 333
Fax: 272 798 383
mailto:cts_pavel@bk.ru

LB Lebanon, لبنان

Teheni, Hana & Co.
Boulevard Dora 4043 Beyrouth
P.O. Box 90449
Jdeideh 1202 2040
Tel.: 01 255 211
Fax: 01 257 359
mailto:Info@Teheni-Hana.com

LT Lietuva, Lithuania

Senuku Prekybos Centras UAB.
Jonavos g. 62
44192 Kaunas
Tel.: 0372 12146
Fax: 0372 12165
www.senukai.lt

LU Luxembourg

BSH électroménagers S. A.
13-15,ZI Breedeweues
1259 Senningerberg
Tel.: 26349 300
Fax: 26349 315
mailto:lux-service.electromenagers@bshg.com
www.bosch-home.com

LV Latvija, Latvia

Sia Olimpeks Elektroniks Ltd.
Bullu street 70c
1067 Riga
Tel.: 07 42 41 37
mailto:bt@olimpeks.lv

ME Crna Gora, Montenegro

Elektronika komerc
Ulica Slobode 17
84000 Bijelo polje
Tel.: 084 432 575
Fax: 084 432 575
mailto:elektronikabsh@cg.yu

MK Macedonia, Македонија

Vudelgo
Pero Nakov b.b.
1000 Skopje
Tel.: 02 2580 064
Tel.: 02 2551 099
mailto:goran@vudelgo.com.mk

MT Malta

Oxford House Ltd.
Notabile Road
Mriehel BKR 14
Tel.: 021 442 334
Fax: 021 488 656
www.oxfordhouse.com.mt

NL Nederlande, Netherlands

BSH Huishoudapparaten B.V.
Burg. Stramanweg 122
1101 EN Amsterdam Zuidoost
Storingsmelding:
Tel.: 020 430 3 430
Fax: 020 430 3 445
mailto:contactcenter-nl@
bshg.com

Onderdelenverkoop:

Tel.: 020 430 3 435
Fax: 020 430 3 400
mailto:bosch-onderdelen@
bshg.com

NO Norge, Norway

BSH Husholdningsapparater A/S
Grensesvingen 9
0661 Oslo
Tel.: 22 66 06 00
Fax: 22 66 05 50
5052 Bergen
Tel.: 55 59 68 80
Fax: 55 59 68 90
7037 Trondheim
Tel.: 73 95 23 30
Fax: 73 95 23 40
mailto:Bosch-Service-NO@
bshg.com

NZ New Zealand

BSH Home Appliances Ltd.
Unit F 2, 4 Orbit Drive
Mairangi BAY
Auckland 0632
Tel.: 09 477 0492
Fax: 09 477 2647
mailto:bshnz-cs@bshg.com

PL Polska, Poland

BSH Sprzęt Gospodarstwa
Domowego Sp. z o.o.
Al. Jerozolimskie 183
02-222 Warszawa
Centrala Serwisu
Tel.: 0801 191 534
Fax: 022 57 27 709
mailto:Serwis.Fabryczny@
bshg.com

PT Portugal

BSHP Electrodomésticos, Lda.
Rua Alto do Montijo, nº 15
2790-012 Carnaxide
Tel.: 707 500 545
Fax: 21 4250 701
mailto:careline.portugal@
bshg.com

RO România, Romania

BSH Electrocasnice srl.
Sos. Bucuresti-Ploiesti,
nr.17-21, sect.1
13682 Bucuresti
Tel.: 0801 000 110
Fax: 021 203 9731
mailto:service.romania@
bshg.com

RU Russia, Россия

ООО "БСХ Бытовая техника"
Сервис от производителя
Малая Калужская 19
119071 Москва
тел.: 495 737 2961
факс: 495 737 2982
mailto:mok-kdhl@bshg.com

SE Sverige, Sweden

BSH Hushållsapparater AB
Landsvägen 32
169 29 Solna
Tel.: 0771 11 22 77
mailto:Bosch-Service-SE@
bshg.com

SG Singapore, 新加坡

BSH Home Appliances Pte. Ltd.
37 Jalan Pemimpin
Union Industrial Building
Block A, #01-03
577177 Singapore
Tel.: 6751 5000
Fax: 6751 5005
mailto:bshsgp.service@bshg.com

SI Slovenija, Slovenia

BSH Hišni aparati,d.o.o.
Litostrojska 48
1000 Ljubljana
Tel.: 01 583 08 87
Fax: 01 583 08 89
mailto:informacije.servis@
bshg.com

SK Slovensko, Slovakia

Technoservis Bratislava
Trhová 38
84108 Bratislava – Doubravka
Tel.: 02 6446 3643
Fax: 02 6446 3643

TR Türkiye, Turkey

BSH Ev Aletleri Sanayi
ve Ticaret A. S.
Çakmak Mahallesi,
Balkan Caddesi No: 51
34770 Ümraniye, İstanbul
Tel.: 0 216 444 6333
Fax: 0 216 528 9188
mailto:careline.turkey@bshg.com
www.bosch-home.com

TW Taiwan, 台灣

Achelis Taiwan Co. Ltd.
4th Floor, No.112
Chung Hsiao E. Road, Sec. 1
Taipei ROC 100
Tel.: 02 5556 2556
Fax: 02 5556 1235
www.boschappliance.com.tw

UA Ukraine, Україна

Київ
ТОВ "Дойчелектросервіс"
тел.: 044 248 71 54, 55
СП "Аматі-Сервіс"
тел.: 044 568 51 50
ТОВ «Техноофіс»
тел.: 044 274 96 72, 74, 76
ТОВ "Побуттехсервіс"
тел.: 044 462 50 05

XK Kosovo

NTP GAMA
Rruga Mag Prishtine-Ferizaj
70000 Ferizaj
Tel.: 038 502 448
Fax: 029 021 434
mailto:gama_mb@yahoo.com

XS Srbija, Serbia

SZR "SPECIJALELEKTRO"
Bulevar Milutina Milankovića 34.
11070 Novi Beograd
Tel.: 011 2147 110
Fax: 011 2139 689
mailto:spec.el@eunet.yu

ZA South Africa

BSH Home Appliances (Pty) Ltd.
15 th Rd., Randjespark
Private Bag X36, Randjespark
1685 Midrand – Johannesburg
Tel.: 086 002 6724
Fax: 011 265 7852
mailto:service@bsh.co.za

Garantiebedingungen DEUTSCHLAND (DE)

Die nachstehenden Bedingungen, die Voraussetzungen und Umfang unserer Garantieleistung beschreiben, lassen die Gewährleistungsverpflichtungen des Verkäufers aus dem Kaufvertrag mit dem Endabnehmer unberührt.

Für dieses Gerät leisten wir Garantie gemäß nachstehenden Bedingungen:

1. Wir beheben unentgeltlich nach Maßgabe der folgenden Bedingungen (Nr. 2 - 6) Mängel am Gerät, die nachweislich auf einem Material- und/ oder Herstellungsfehler beruhen, wenn sie uns unverzüglich nach Feststellung und innerhalb von 24 Monaten nach Lieferung an den Erstendabnehmer gemeldet werden. Zeigt sich der Mangel innerhalb von 6 Monaten ab Lieferung, wird vermutet, dass es sich um einen Material- oder Herstellungsfehler handelt.

2. Die Garantie erstreckt sich nicht auf leicht zerbrechliche Teile wie z.B. Glas oder Kunststoff bzw. Glühlampen.

Eine Garantiepflicht wird nicht ausgelöst durch geringfügige Abweichungen von der Soll-Beschaffenheit, die für Wert und Gebrauchstauglichkeit des Gerätes unerheblich sind, oder durch Schäden aus chemischen und elektrochemischen Einwirkungen von Wasser, sowie allgemein aus anomalen Umweltbedingungen oder sachfremden Betriebsbedingungen oder wenn das Gerät sonst mit ungeeigneten Stoffen in Berührung gekommen ist. Ebenso kann keine Garantie übernommen werden, wenn die Mängel am Gerät auf Transportschäden, die nicht von uns zu vertreten sind, nicht fachgerechte Installation und Montage, Fehlgebrauch, eine nicht haushaltsübliche Nutzung, mangelnde Pflege oder Nichtbeachtung von Bedienungs- oder Montagehinweisen zurückzuführen sind.

Der Garantieanspruch erlischt, wenn Reparaturen oder Eingriffe von Personen vorgenommen werden, die hierzu von uns nicht ermächtigt sind, oder wenn unsere Geräte mit Ersatzteilen, Ergänzungs- oder Zubehörteilen versehen werden, die keine Originalteile sind und dadurch ein Defekt verursacht wird.

3. Die Garantieleistung erfolgt in der Weise, dass mangelhafte Teile nach unserer Wahl unentgeltlich instandgesetzt oder durch einwandfreie Teile ersetzt werden.

Geräte, die zumutbar (z.B. im PKW) transportiert werden können, und für die unter Bezugnahme auf diese Garantie eine Garantieleistung beansprucht wird, sind unserer nächstgelegenen Kundendienststelle oder unserem Vertragskundendienst zu übergeben oder zuzusenden. Instandsetzungen am Aufstellungsort können nur für stationär betriebene (feststehende) Geräte verlangt werden.

Es ist jeweils der Kaufbeleg mit Kauf- und/oder Lieferdatum vorzulegen. Ersetzte Teile gehen in unser Eigentum über.

4. Sofern die Nachbesserung von uns abgelehnt wird oder fehlschlägt, wird innerhalb der oben genannten Garantiezeit auf Wunsch des Endabnehmers kostenfrei gleichwertiger Ersatz geliefert.

5. Garantieleistungen bewirken weder eine Verlängerung der Garantiefrist, noch setzen sie eine neue Garantiefrist in Lauf. Die Garantiefrist für eingebaute Ersatzteile endet mit der Garantiefrist für das ganze Gerät.

6. Weitergehende oder andere Ansprüche, insbesondere solche auf Ersatz außerhalb des Gerätes entstandener Schäden sind - soweit eine Haftung nicht zwingend gesetzlich angeordnet ist - ausgeschlossen.

Diese Garantiebedingungen gelten für in Deutschland gekaufte Geräte. Werden Geräte ins Ausland verbracht, die die technischen Voraussetzungen (z.B. Spannung, Frequenz, Gasarten, etc.) für das entsprechende Land aufweisen und die für die jeweiligen Klima- und Umweltbedingungen geeignet sind, gelten diese Garantiebedingungen auch, soweit wir in dem entsprechenden Land ein Kundendienstnetz haben. Für im Ausland gekaufte Geräte gelten die von unserer jeweils zuständigen Landesvertretung herausgegebenen Garantiebedingungen. Diese können Sie über Ihren Fachhändler, bei dem Sie das Gerät gekauft haben, oder direkt bei unserer Landesvertretung anfordern.

Beachten Sie unser weiteres Kundendienst-Angebot:

Auch nach Ablauf der Garantie stehen Ihnen unser Werkskundendienst und unsere Servicepartner zur Verfügung.

Robert Bosch Hausgeräte GmbH
Carl-Wery-Str. 34 / 81739 München // Germany

Für Produktinformationen sowie Anwendungs- und Bedienungsfragen aus Deutschland:

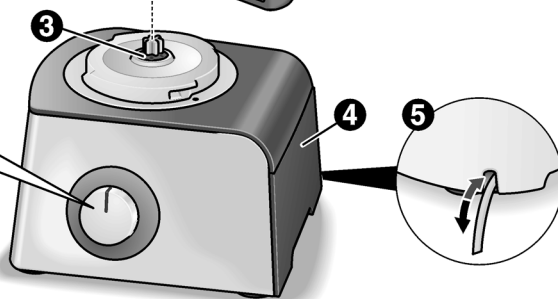
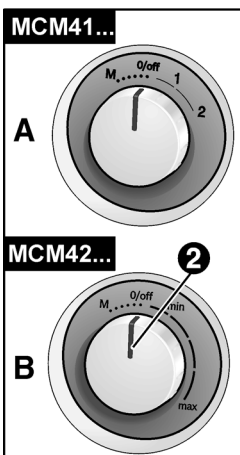
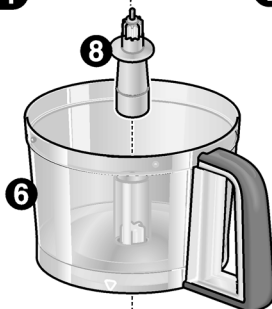
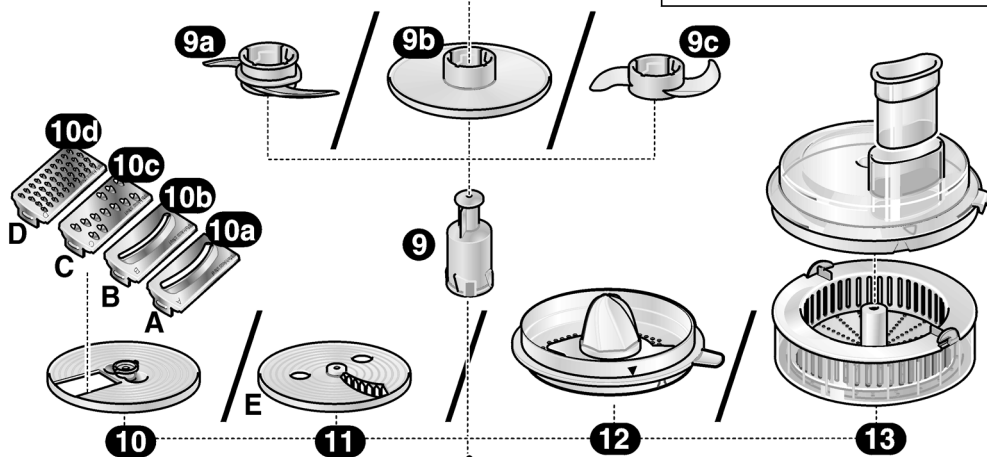
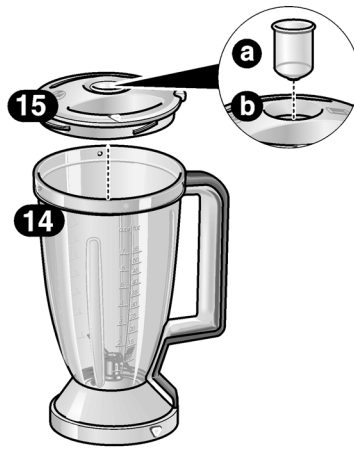
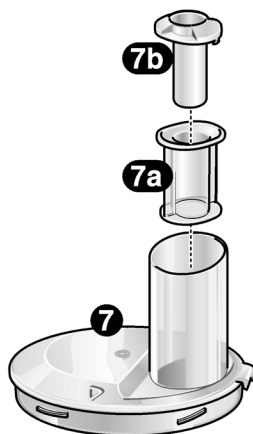
Bosch-Infoteam

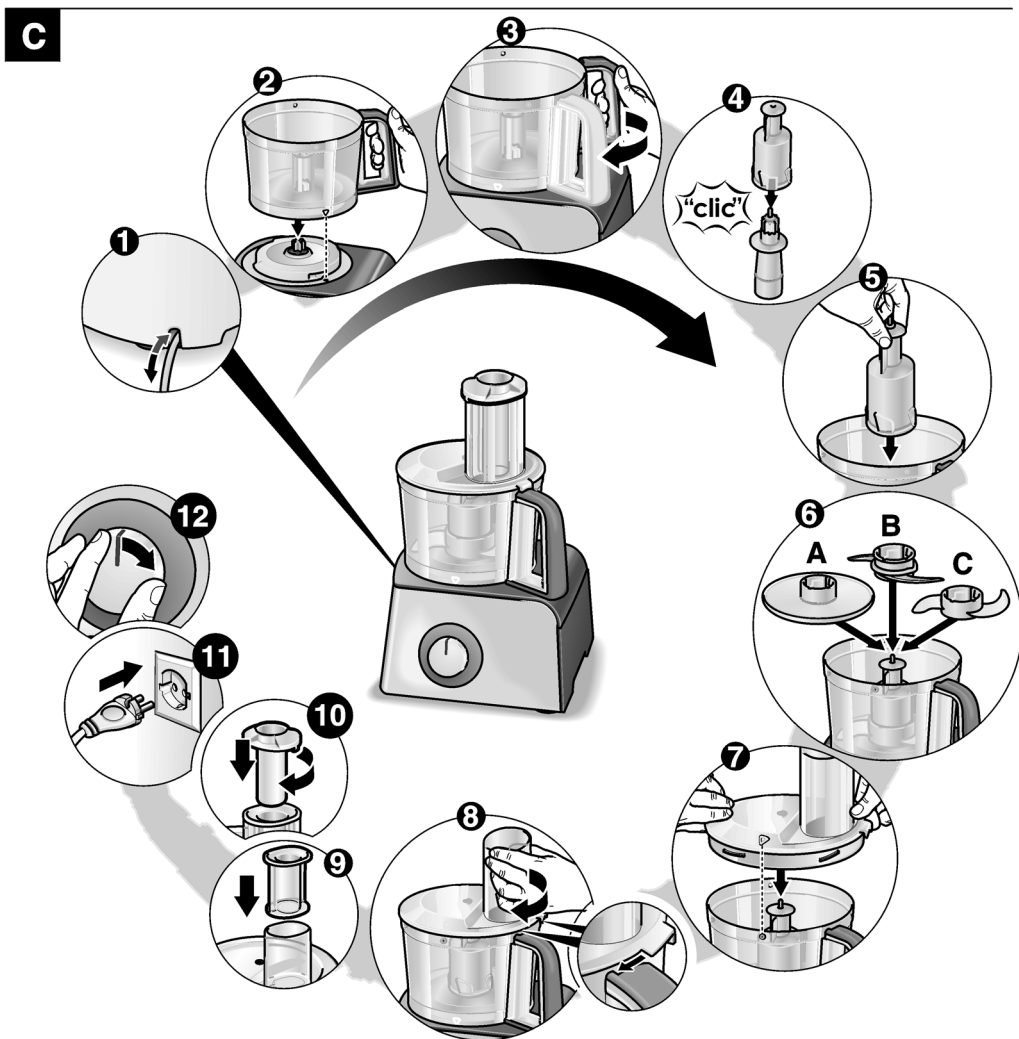
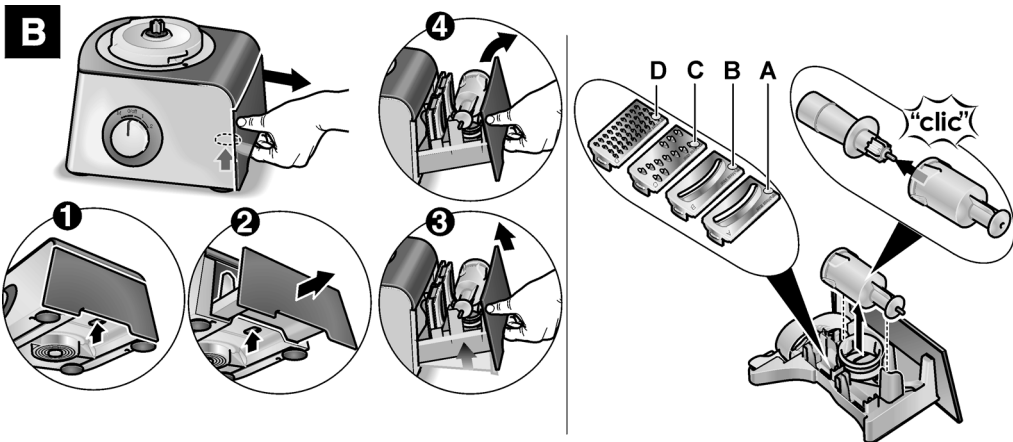
(Mo-Fr: 8.00-18.00 Uhr erreichbar)

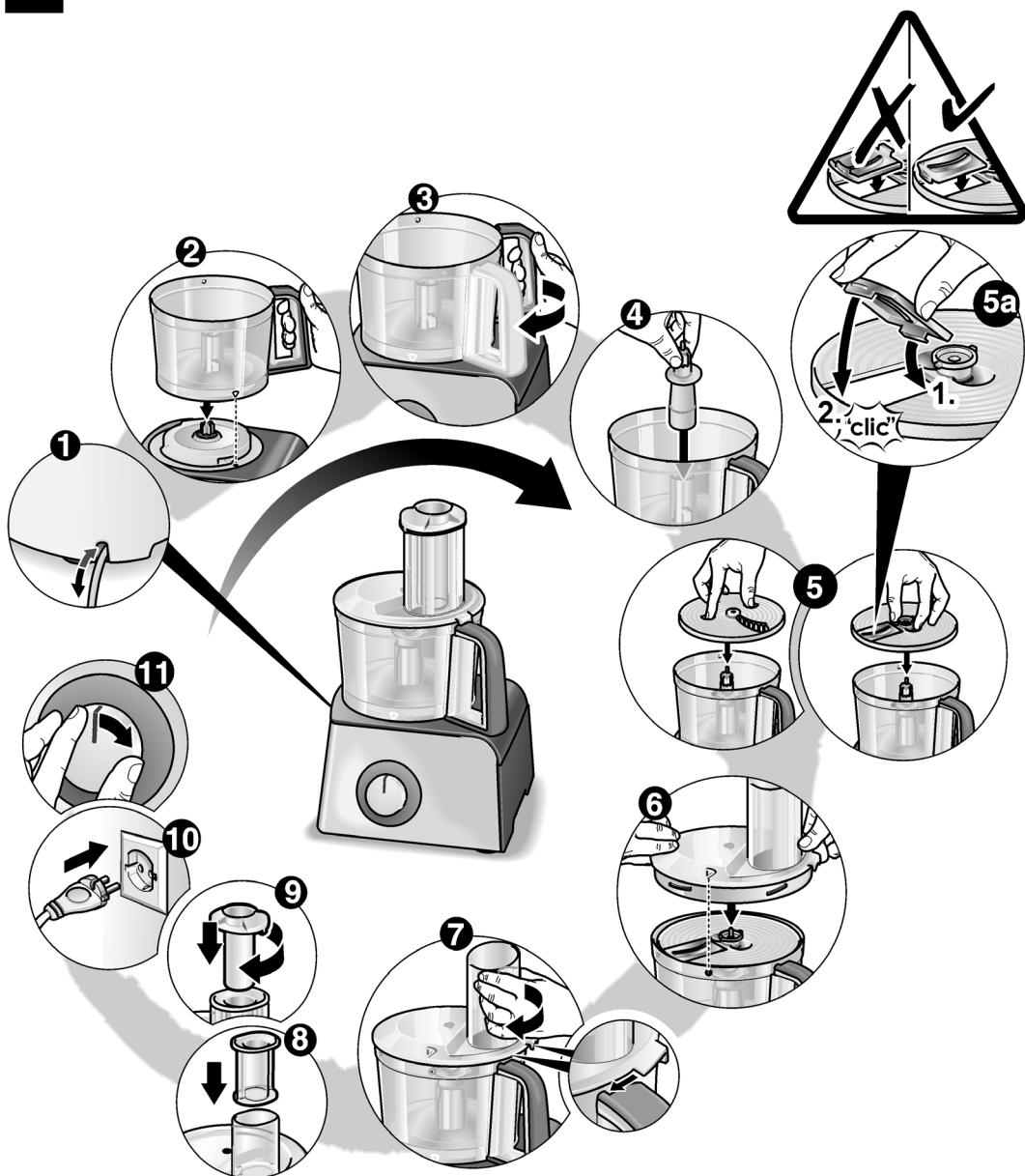
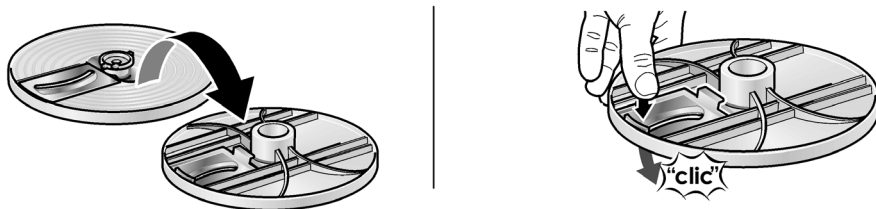
Tel.: 01805 267242* oder unter
bosch-infoteam@bshg.com

*) 0,14 €/Min. aus dem Festnetz,
Mobilfunk max. 0,42 €/Min.
Nur für Deutschland gültig!

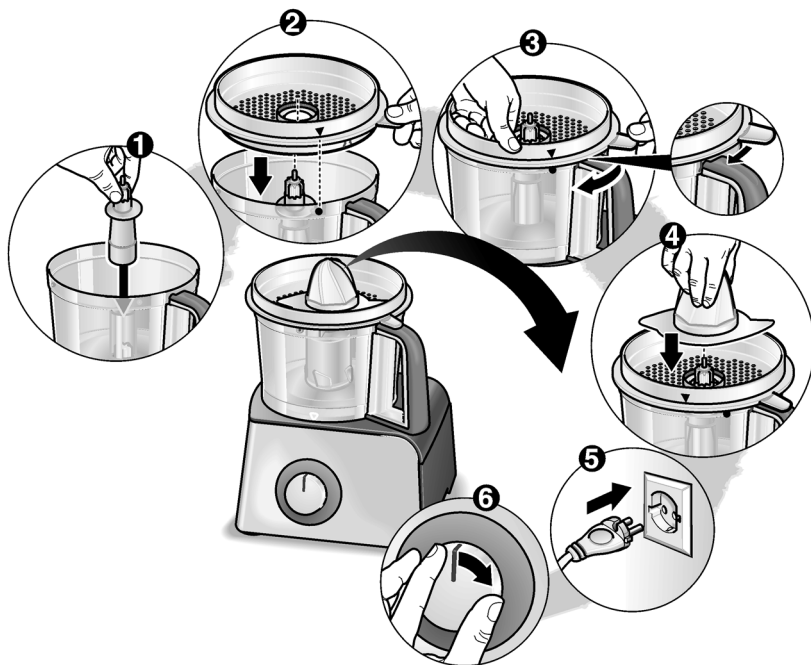
A



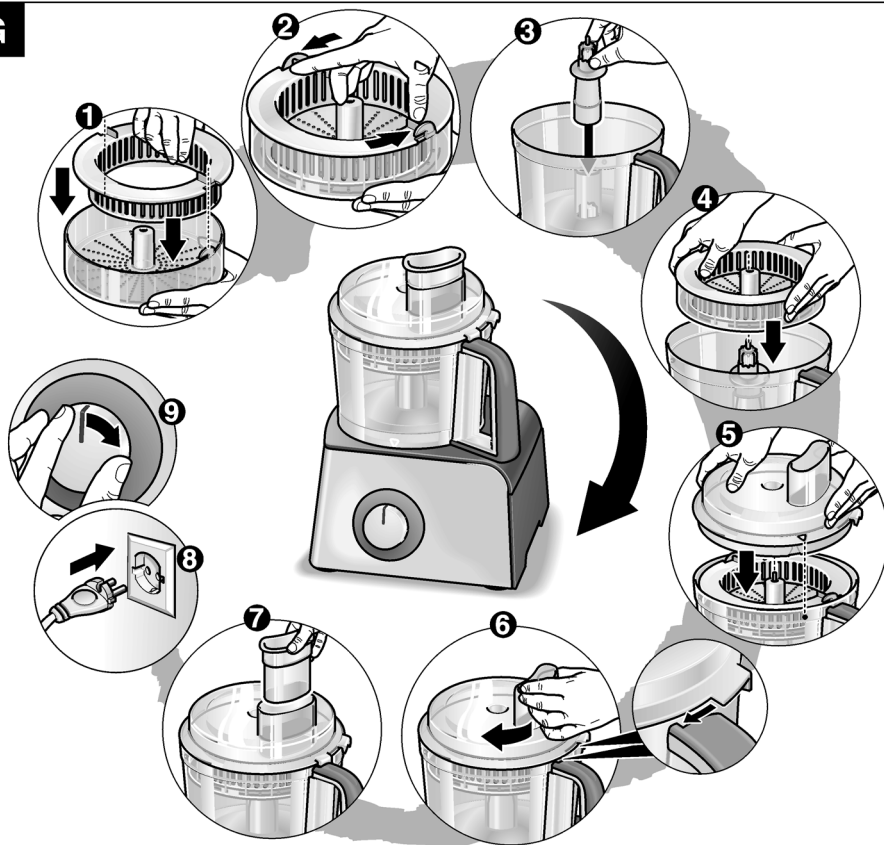


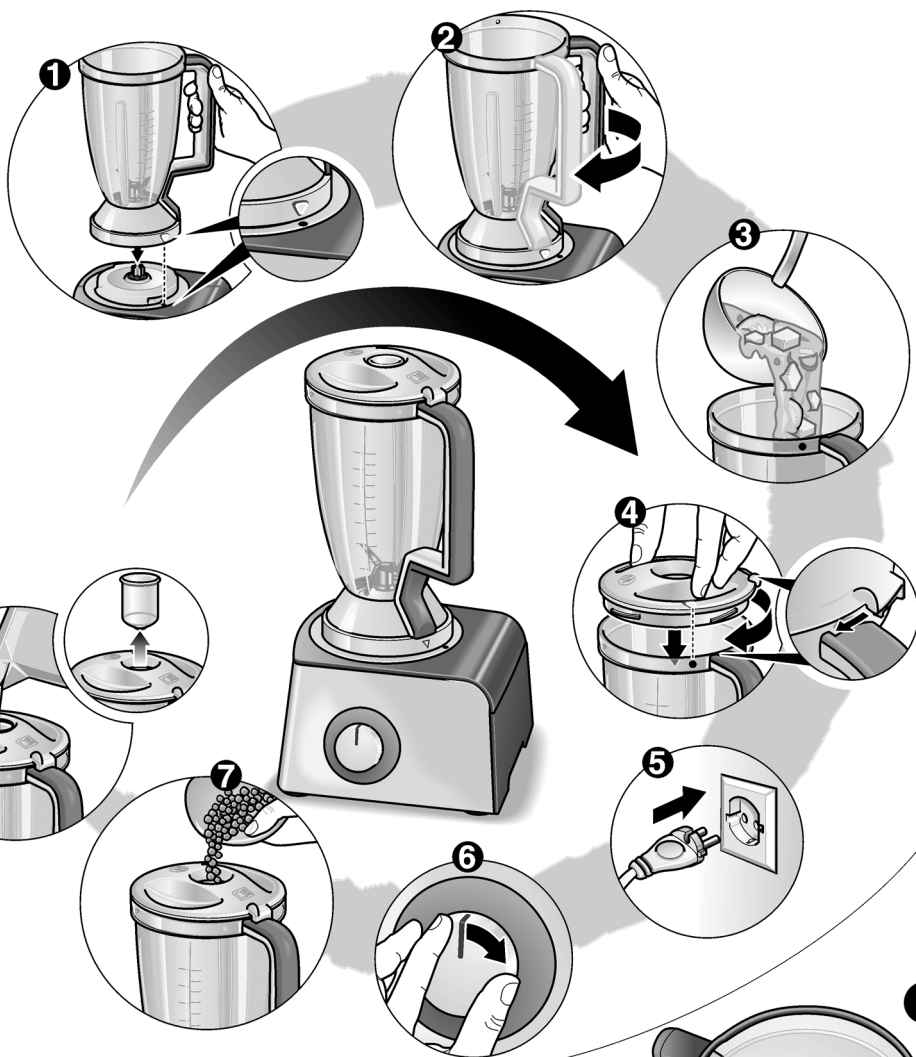
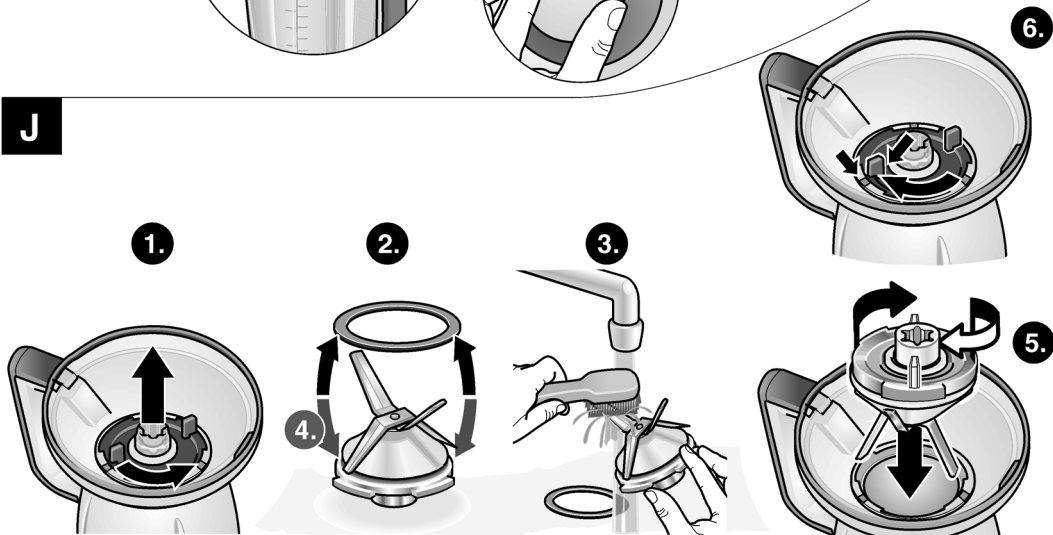
D**E**

F

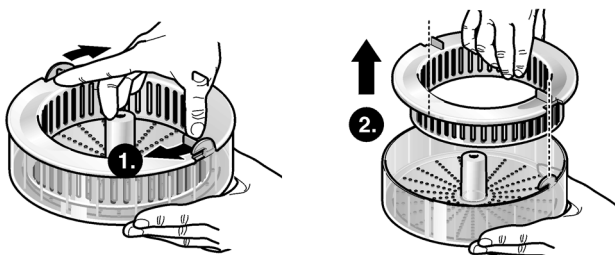


G

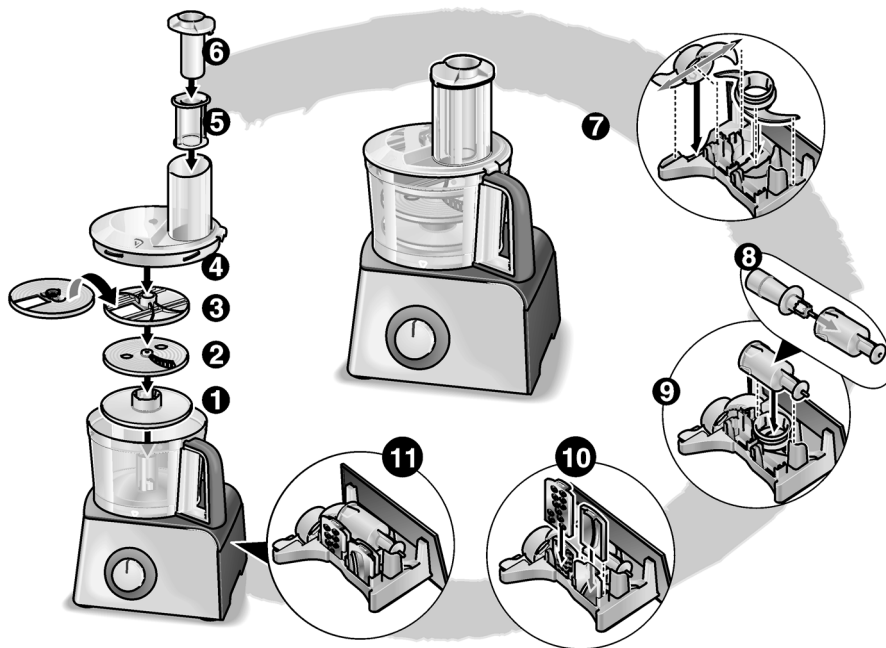


H**J**

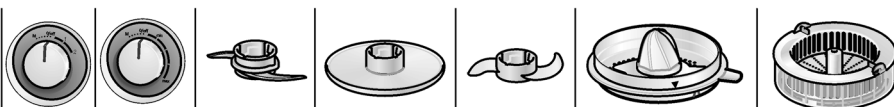
K



L



M



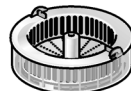
MCM41..



MCM42..



MCM4100GB



A



B



C



D



E



MCM41..

MCM42..

MCM4100GB

